# Esvarar

26/09/2019



**"Estaba la baldosa *mojá* y al pasar *m'he esvarao* y *m'he pegao* una *morrá* de tres pares de ...".**

***Esvarar*** o ***esbarar*** (ambas grafías son correctas) es un verbo muy usado en Elda, o al menos lo era, porque algunos lo consideran incorrecto y lo han sustituido por ***resbalar*** ('desplazarse involuntariamente sobre una superficie lisa o viscosa sin dejar de rozarla, normalmente con alteración del equilibrio', en su acepción principal), que es la forma más extendida del castellano general. Ahora bien, debemos matizar que tanto ***esvarar*** como su variante con ***b*** vienen ambas recogidas en el diccionario de la RAE, con lo cual podemos usarlas sin miedo a parecer "paletos".

***Esvarar*** es el verbo principal usado en valenciano con la acepción mencionada anteriormente, porque en Cataluña usan más *relliscar y llenegar.* También es propio de zonas castellanohablantes, no solo de la Comunidad Valenciana, sino también de Aragón, donde ***esbarar*** coexiste con la forma ***esbarizar;*** Murcia, donde escriben ***esfarar*** por la manera de pronunciarlo (suena algo así como "effará", por un fenómeno de asimilación fonética, diferente al que realizamos en Elda, en el cual la ***s*** implosiva trabada ante consonante oclusiva sonora la pronunciamos, en muchas ocasiones, a modo de ***r*** por rotacismo: "erbarar") y zonas del sudeste de Castilla la Mancha.

Algunos filólogos piensan que ***esvarar*** es un

aragonesismo del valenciano.

Derivado de este verbo tenemos el sustantivo ***esvarón*** o ***esbarón*** (nombre utilizado por unos comparsistas eldenses para denominar a su *cuartelillo*, situado en lo que antiguamente se llamaba Placeta de las Monjas, en la confluencia de la calle San Roque y Francisco Laliga), que es la acción de ***esvararse***, ya que es un verbo que también puede ser pronominal.

Por cierto, nosotros preferimos escribir ***esvarar*** con ***v*** porque es la forma etimológica, ya que proviene del latín *exvarare*.

Queda claro, por tanto, que como cagalderos podemos seguir utilizando ***esvarar*** sin temor de cometer una incorrección lingüística.

¡Sigamos hablando cagaldero, bonicos!

